# **Canllawiau recordio gweithgarwch cydamserol ac anghydamserol (wyneb yn wyneb neu rithwir) yn Fframwaith DEAL**

## Cyd-destun

Mae’r canllaw hwn wedi’i gynllunio gan gyfeirio’n benodol at [Fframwaith Dysgu Gweithredol wedi'i Alluogi'n Ddigidol (DEAL)](https://universityofsouthwales.sharepoint.com/sites/USWDEAL) a’r [Hysbysiad Preifatrwydd – Recordio Gweithgareddau Addysgol](https://various2.southwales.ac.uk/documents/4021/CymLectureRecordingPrivacyNotice_v1.0.docx).

Y technolegau y cyfeirir atynt yn benodol yw’r rhai a ddefnyddir ar gyfer recordio sgrin neu recordio yn y dosbarth (e.e. Panopto) a theclynnau cydweithio rhithwir (e.e. MS Teams, Blackboard Collaborate). Fodd bynnag, mae'r canllawiau hefyd yn berthnasol i unrhyw dechnoleg sydd â thrwydded Prifysgol De Cymru sy'n cefnogi'r swyddogaethau hyn ar gyfer dysgu, addysgu ac asesu.

## Recordio gweithgarwch cydamserol (wyneb yn wyneb neu rithwir)

Mae Fframwaith DEAL yn nodi y dylai pob sesiwn gydamserol (wyneb yn wyneb neu rithwir) sy’n trosglwyddo cynnwys gael ei recordio a bod ar gael i ddysgwyr ar ôl pob sesiwn fyw.

Dylai pob sesiwn gydamserol sy’n cael ei recordio gael ei huwchlwytho i Panopto er mwyn creu awto-gapsiynau ymhen 14 diwrnod. Mae canllawiau ar sut i wneud hyn ar gael ar [wefan DEAL](https://universityofsouthwales.sharepoint.com/sites/USWDEAL/SitePages/en-GB/Learning-Teaching-and-Quality.aspx#inclusion-and-accessibility). Dylid rhoi gwybod i ddysgwyr nad yw awto-gapsiynau ar fideos addysgol yn hollol gywir bob amser. Dylid annog dysgwyr i groesgyfeirio capsiynau yn erbyn ffynonellau cynradd (hynny yw sleidiau darlithoedd a nodiadau cysylltiedig) a chysylltu â’r darlithydd os oes ganddyn nhw ymholiadau.

Os yw’r cyfan neu ran o’ch gweithgarwch addysgu yn anaddas i gael ei recordio, gallwch stopio’r recordiad ar y dechrau neu ar unrhyw bwynt arall o’r gweithgarwch.

Noder, mewn achosion **eithriadol**, mae'n bosib na fydd hi'n briodol recordio sesiynau, er enghraifft pan fo pryderon moesegol neu pan fydd trafodaethau o natur sensitif neu gyfrinachol yn digwydd. Mewn achos o'r fath, cofiwch roi gwybod i'r dysgwyr na fydd y sesiwn yn cael ei recordio.

Mae staff academaidd yn cadw'r hawl i adolygu a golygu recordiadau, neu beidio â rhyddhau recordiadau byw os yw'n briodol, er enghraifft oherwydd natur sensitif neu gyfrinachol y cynnwys.

Dylid rhoi gwybod i’r dysgwyr nad yw’r recordiadau yn ddatganiad terfynol. Mae’n bosib y bydd camgymeriadau neu wallau yn rhan o’r recordiad. Cynhyrchwyd argymhellion ymarferol i fyfyrwyr allu gwneud y gorau o recordiadau addysgol gan [Nordmann et al. (2018)](https://osf.io/e9cqu/) (sydd ar gael yn Gymraeg neu’n Saesneg).

## Cydsyniad a GDPR

Fel y nodwyd yn yr [Hysbysiad Preifatrwydd – Recordio Gweithgareddau Addysgol](https://various2.southwales.ac.uk/documents/4021/CymLectureRecordingPrivacyNotice_v1.0.docx), does dim angen i chi ofyn am ganiatâd gan ddysgwyr i recordio gweithgarwch cydamserol (wyneb yn wyneb nac yn rhithwir) gan yr ystyrir ei bod yn dasg a gynhelir er budd y cyhoedd, a ganiateir o dan brosesu teg.

Serch hynny, dylech roi gwybod i’r dysgwyr eich bod yn recordio’r sesiwn, a rhowch wybod i’r dysgwyr ei bod yn bosib y bydd eu llais yn ymddangos ar y recordiad os byddan nhw’n gofyn cwestiwn neu’n gwneud sylw. Os nad yw’r dysgwyr yn dymuno cael eu recordio, dylent gymryd camau i dynnu eu hunain o’r recordiad, oni bai bod y sesiwn yn cael ei recordio at ddibenion asesu. Gall hyn gynnwys:

symud o olwg y camera (wyneb yn wyneb);

diffodd eu camera a’u meicroffon (rhithwir).

Noder, mewn sesiynau rhithwir, ddylech chi **DDIM** ei gwneud yn ofynnol i gyfranogwyr ddefnyddio gwe-gamerâu, oni bai bod rheswm penodol (e.e. ar gyfer asesu).

Os ydych chi'n gwahodd trydydd partïon allanol i sesiynau, er enghraifft siaradwyr gwadd, a’ch bod yn dymuno eu recordio nhw, yna mae'n rhaid i chi gael caniatâd ganddyn nhw er mwyn recordio gweithgarwch cydamserol (wyneb yn wyneb neu rithwir). Mae’r Brifysgol yn argymell casglu cydsyniad trydydd parti drwy’r [Ffurflenni Rhyddhau Pob Hawl](https://uso.southwales.ac.uk/information-compliance-unit/copyright-and-intellectual-property/).

## Recordio deunydd anghydamserol

Dylid sicrhau bod darlithoedd sydd eisoes wedi'u recordio a deunydd arall sydd wedi'i recordio ar gael ymlaen llaw. Ni ddylai deunydd sydd wedi'i recordio ymlaen llaw bara mwy na 30 munud a dylid cynnwys awto-gapsiynau.

Dylai'r holl fodiwlau gynnwys cyflwyniad ar ffurf fideo a briff asesu ar ffurf fideo.

## Mynediad at recordiadau

Caiff mynediad dysgwyr at recordiadau ei reoli drwy ymrestru ym Mhrifysgol De Cymru. Yn ddiofyn, dim ond y bobl sy’n astudio’r cwrs sydd â mynediad at recordiadau sesiynau cydamserol, a ni chânt eu rhannu. Does gan fyfyrwyr ddim hawl i olygu nac (ail)ddosbarthu deunyddiau addysgu gyda phobl eraill o'r tu allan i'r cwrs, a dylid atgyfnerthu hyn drwy ddefnyddio [tudalen flaen yr Hysbysiad Hawlfraint](https://various2.southwales.ac.uk/documents/2837/Coversheet_003.docx) a/neu sleid cyflwyniad.

### Rheoli Perfformiad

Ni fydd recordiadau’n cael eu cysylltu â rheoli perfformiad oni bai bod caniatâd wedi'i roi e.e. fel rhan o waith myfyrio wrth arsylwi ar arferion/cydweithwyr.

## Cymorth a chanllaw technegol

Mae cymorth ar sut i ddefnyddio teclynnau sy'n cael eu cefnogi gan Brifysgol De Cymru ar gael ar [wefan ITS](https://its.southwales.ac.uk/), [tudalennau cymorth CELT](https://celt.southwales.ac.uk/tel/) a gan eich partner TEL.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Fersiwn** | **Dyddiad** | **Awdur** | **Adolygu** |
| V1.0 | Medi 2020 | CELT | Medi 2022 |
| V2.0 | Tachwedd 2021 | CELT | Tachwedd 2022 |